PB-225 612

A SELECTED LIST OF TRANSLATED NON-ENGLISH MATERIAL OF POTENTIAL INTEREST TO THE U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY

Elaine Culver

Environmental Protection Agency
Washington, D. C.

June 1973

DISTRIBUTED BY:

NTIS

National Technical Information Service
U. S. DEPARTMENT OF COMMERCE
5285 Port Royal Road, Springfield Va. 22151

340003

BIBLIOGRAPHIC DATA SHEET	1. Report No. EPA=LIB-73-05	2.

4. Title and Subtitle

A selected list of translated non-English material of potential interest to the U.S. Environmental Protection Agency.

5. Report Date: June 1973

6.

7. Author(s)

Culver, Wave Elaine, comp.

8. Performing Organization Rept. No. EPA-LIB-73-05

9. Performing Organization Name and Address

Library Systems Branch, Management and Organization Division, Office of Administration, Office of Planning and Management, U.S. Environmental Protection Agency, Washington, D.C. 20460

10. Project/Task/Work Unit No.

11. Contract/Grant No.

12. Sponsoring Organization Name and Address

13. Type of Report & Period Covered

14.

15. Supplementary Notes

16. Abstracts

A listing of translated non-English material having broad environmental information coverage. Part I lists the periodicals which are translated cover-to-cover; Part II lists the miscellaneous publications such as reviews, single articles, reports.

17. Key Words and Document Analysis. 17a. Descriptors

translations
environmental information
bibliographies

Reproduced by
NATIONAL TECHNICAL
INFORMATION SERVICE
U S Department of Commerce
Springfield VA 22151

17b. Identifiers/Open-Ended Terms

17c. COSATI Field/Group

18. Availability Statement	19. Security Class (This Report)	21. No. of Pages
Available at NTIS	UNCLASSIFIED	25
	20. Security Class (This Page) UNCLASSIFIED	22. Price $2.75

THIS FORM MAY BE REPRODUCED

A SELECTED LIST OF TRANSLATED NON-ENGLISH MATERIAL OF POTENTIAL INTEREST TO THE U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY

Introduction

Part I - Non-English Periodicals Translated Cover-to-Cover.

Part II - Non-English Miscellaneous Translated Material (Abstracts; Bibliographies; Book Lists; Conferences and Symposia; Handbooks and Yearbooks; Selected Single Articles; and Multilingual Publications.)

Bibliographic Notes.

Compiled by:
Wave Elaine Culver
Technical Information Specialist,
Special Studies Staff,
National Environmental Research Center
Research Triangle Park, N.C. 27711
September 1972; revised March 1973

INTRODUCTION

This list of translated non-English material has been selected with a view to the broad interests of the various programs and areas of activity of the U.S. Environmental Protection Agency. Undoubtedly not all of those interests can be known or foretold, so the term selected has been used with full knowledge that some areas may have been overlooked.

In Part I, the periodicals which are translated cover-to-cover are in most cases listed alphabetically by title as given in the original, non-English, language. This is followed by a short translation of the title or a more Anglicized form of it.

In Part II, the miscellaneous publications are in general listed in a similar manner to the periodicals of Part I. But since many publications are known only by their English titles, these are so listed.

Publications may have at one time been translated cover-to-cover and at other times -- often under a slightly different title -- may have been published in the form of a review, a series of single articles, or as an abstracting or indexing journal. The decision to list them as they appear in this publication is based on their current format and title as they appear in the several listings of publications indicated in the attached bibliography.

No attempt has been made to expand this listing to have the aspects of a union catalogue. This type of information is given in various degrees of detail in publications listed in the bibliography.

A SELECTED LIST OF TRANSLATED NON-ENGLISH MATERIAL OF POTENTIAL INTEREST TO THE U. S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY

PART I

NON-ENGLISH PERIODICALS

TRANSLATED COVER-TO-COVER

1.a

NON-ENGLISH PERIODICALS TRANSLATED COVER-TO-COVER

ACTA BIOCHIMICA POLONICA
(BIOCHEMICAL JOURNAL OF POLAND)

ACTA MEDICA IUGOSLAVICA
(MEDICAL JOURNAL OF YUGOSLAVIA)

ACTA PHYSIOLOGICA POLONICA
(PHYSIOLOGICAL JOURNAL OF POLAND)

ACTA POLONICA PHARMACEUTICA
(POLISH PHARMACEUTICAL JOURNAL)

ACTA TECHNICA CSAV
(TECHNICAL JOURNAL OF THE
CZECHOSLOVAKIAN ACADEMY OF SCIENCE)

AKADEMIE VAN WETENSCHAPPEN-AFDEELING
NATUURKUNDE -- VERSLAGEN VAN DE
GEWONE VERGADERINGEN DER WISEN
NATUURKUNDIGE AFDEELING
(ACADEMY OF WETENSCHAPPEN-AFDEELING
NATUURKUNDE -- PROCEEDINGS, SECTION
ON SCIENCES)

AKADEMIYA NAUK SSR -- DOKLADY
(ACADEMY OF SCIENCE SSSR --
PROCEEDINGS)

COMPTES RENDUS SERIES A
(PROCEEDINGS SERIES A)

COMPLES RENDUS SERIES B
(PROCEEDINGS SERIES B)

(PROCEEDINGS OF BIOCHEMISTRY)

(PROCEEDINGS OF BIOLOGICAL
SCIENCES)

(PROCEEDINGS OF BIOPHYSICS)

(PROCEEDINGS OF BOTANICAL
SCIENCES)

(PROCEEDINGS OF CHEMISTRY)

(PROCEEDINGS OF AGROCHEMISTRY
SECTION)

(PROCEEDINGS OF APPLIED PHYSICS
SECTION)

(PROCEEDINGS OF GEOCHEMISTRY SECTION)

(PROCEEDINGS OF SOVIET PHYSICS SECTION)

AKADEMIYA NAUK SSSR.
INST. VYSSHEI NERVOI DEVATELNOSTI.
TRUDY -- SER. FIZIOLOGICHESKAYA
(ACADEMY OF SCIENCE SSSR. WORKS
OF THE INSTITUTE OF HIGHER NERVOUS
ACTIVITY.
PHYSIOLOGICAL SERIES)

AKADEMIYA NAUK SSSR. IZVESTIYA
(ACADEMY OF SCIENCE SSR. BULLETIN)

(BULLETIN OF ATMOSPHERIC AND COSMIC
PHYSICS)

IZVESTIYA FIZIKA SEMLI
(BULLETIN OF PHYSICS OF THE SOLID
EARTH)

IZVESTIYA MECKANIKA I MASHINOSTROENIE
(BULLETIN OF MECHANICS AND MECHANICAL
ENGINEERING)

IZVESTIYA MEKANIKA ZHIDKOSTI I GAZA
(BULLETIN OF GASES AND FLUID DYNAMICS)

IZVESTIYA NEORGANICHESKIE MATERIALY
(BULLETIN OF INORGANIC MATERIALS)

OTDEL. TEKHNICHESKIHKH NAUK
(BULLETIN OF THE DEPARTMENT OF
TECHNICAL SCIENCES)

IZVESTIYA SER. FIZICHESKAYA
(BULLETIN OF THE PHYSICAL SERIES)

IZVESTIYA KHIMICHESKAYA
(BULLETIN OF CHEMICAL SCIENCES)

IZVESTIYA TEKHNICHESKAYA KIBERNETIKA
(BULLETIN OF ENGINEERING CYBERNETICS)

PERIODICALS TRANSLATED COVER-TO-COVER, continued

AKADEMIYA NAUK SSSR NOVOSIBIRSK. OTDEL. IZV. KHIMICHESKIKH
(ACADEMY OF SCIENCE SIBERIAN SSR. BULLETIN OF CHEMISTRY)

AKADEMIYA NAUK SSSR. VESTNIK
(ACADEMY OF SCIENCES SSR. JOURNAL)

AKUSTICHESKII ZHURNAL USSR
(SOVIET PHYSICS -- ACOUSTICS)

ANGEWANDTE CHEMIE. WESTERN GERMANY
(APPLIED CHEMISTRY. WESTERN GERMANY)

ANTIBIOTIKI USSR
(ANTIBIOTICS USSR)

APLIKACE MATEMATIKY
(APPLIED MATHEMATICS JOURNAL)

ARCHIV FÜR ENERGIEWIRTSCHAFT. WESTERN GERMANY
(ARCHIVES FOR ENERGY PRODUCTION. WESTERN GERMANY)

ARCHIWUM IMMUNOLOGII I TERAPII DOSWIADCZALNEJ
(ARCHIVES OF IMMUNOLOGY AND EXPERIMENTAL THERAPY -- POLAND)

ARHIV BIOLOSKIH NAUKA
(ARCHVIES OF BIOLOGICAL SCIENCES -- YUGOSLAVIA)

ARHIV ZA POLJOPRIVREDNE NAUKE
(ARCHIVES OF SCIENTIFIC AGRICULTURAL RESEARCH)

ARKHIV ANATOMII, GISTOLOGII I EMBRIOLOGII USSR
(ARCHIVES OF ANATOMY, HISTOLOGY AND EMBRYOLOGY USSR)

ASTROFIZIKA USSR
(ASTROPHYSICS USSR)

ASTRONOMICHESKII ZHURNAL
(SOVIET JOURNAL OF ASTRONOMY)

AVTOMATYKA USSR
(SOVIET JOURNAL OF AUTOMATIC CONTROL)

AVTOMETRIYA USSR
(SOVIET JOURNAL OF AUTOMATIC MONITORING AND MEASURING)

BIOFIZIKA USSR
(SOVIET JOURNAL OF BIOPHYSICS)

BIOKHIMIYA USSR
(SOVIET JOURNAL OF BIOCHEMISTRY)

BIOLOGICHESKIE NAUKI USSR
(SOVIET JOURNAL OF BIOLOGICAL SCIENCE)
In process

BIOLOSKI GLASNIK
(BIOLOGICAL REVIEW -- YUGOSLAVIA)

BOLETIN FITOSANITARIO
(F.A.O. BULLETIN OF PLANT PROTECTION)

BYULLETEN EKSPERIMENTALNOI BIOLOGII I MEDITSINY USSR
(BULLETIN OF EXPERIMENTAL BIOLOGY AND MEDICINE USSR)

CASOPIS CESKOSLOVENSKYCH USTAVU ASTRONOMICKYCH
(BULLETIN OF CENTRAL ASTRONOMICAL INSTITUTE OF CZECHOSLOVAKIA)

CESKOSLOVENSKY CASOPIS PRO FYZIKU
(CZECHOSLOVAKIAN JOURNAL OF PHYSICS)

CHEMISKE LISTY
(CHEMICAL PAPERS -- CZECHOSLOVAKIA)

DEFEKTOSKOPIYA USSR
(SOVIET JOURNAL NONDESTRUCTIVE TESTING)

DIAGNOSTIKA PLASKY
(RECENT ADVANCES IN PLASMA DIAGNOSTICS USSR)

PERIODICALS TRANSLATED COVER-TO-COVER, continued

EKOLOGIYA
(ECOLOGY USSR)

ELEKTROKHIMIYA
(SOVIET ELECTROCHEMISTRY)

ELEKTROKHIMIYA RASPLAVENNYKH SOLEVYKH I TVERDYKH ELEKTROLITOV
(ELECTROCHEMISTRY OF MOLTEN AND SOLID ELECTROLYTES)

ELEKTRONNAYA OBRABOTKA MATERIALOV
(APPLIED ELECTRICAL PHENOMENA - USSR)

ELEKTROTECHNICKY OBOZ
(CZECH ELECTROTECHNICAL REVIEW)

ELEKTROTEKHNIKA
(SOVIET JOURNAL OF ELECTRICAL ENGINEERING)

ENDOKRYNOLOGIA POLSKA
(POLISH JOURNAL OF ENDOCRINOLOGY)

FARMAKOLOGIYA I TOKSIKOLOGIYA
(RUSSIAN PHARMACOLOGY AND TOXICOLOGY)

FARMATSIYA
(PHARMACEUTICS - USSR)

FIZIKA I TEKNIKA POLUPROVODNIKOV
(SOVIET PHYSICS - SEMICONDUCTORS)

FIZIKO-KHIMICHESKAYA MEKHANIKA MATERIALOV
(SOVIET JOURNAL OF PHYSICOCHEMICAL PROPERTIES OF MATERIALS)
Beginning with 1965 name changed to SOVIET MATERIALS SCIENCE.

FIZIOLOGICHESKII ZHURNAL
(SECHENOV PHYSIOLOGICAL JOURNAL OF USSR)

FIZIOLOGIYA I BIOKHIMIYA KULTURNYKH RASTENII
(SOVIET JOURNAL OF PHYSIOLOGY AND BIOCHEMISTRY OF CULTIVATED PLANTS)

FIZIOLOGIYA RASTENII
(SOVIET PLANT PHYSIOLOGY)

FOLIA MORPHOLOGICA (WARSZAWA)
(FOLIA OF MORPHOLOGY - WARSAW, POLAND)

GENETICA POLONICA
(POLISH JOURNAL OF GENETICS)

GENETIKA USSR
(SOVIET JOURNAL OF GENETICS)

GEOLOGIYA I GEOFIZIKA
(GEOLOGY AND GEOPHYSICS - USSR)

GIDROBIOLOGICHESKII ZHURNAL
(HYDROBIOLOGICAL JOURNAL - USSR)

GIDROTECHNICHESKOE STROITELSTVO
(HYDROTECHNICAL CONSTRUCTION - USSR)

*GIGIENA I SANITARIYA**
(HYGIENE AND SANITATION - USSR)
After December 1972 issue, translation of table of contents only.

GIGIENA TRUDA I PROFESSIONALNYE ZABOLEVANIYA
(LABOR HYGIENE AND OCCUPATIONAL DISEASES - USSR)

GIORNALE DI BIOCHIMICA
(ITALIAN JOURNAL OF BIOCHEMISTRY)

GLASNIK HEMIJSKOG DRUSTVA - BEOGRAD
(BULLETIN OF THE CHEMICAL SOCIETY BELGRADE, YUGOSLAVIA)

INZHENERNO-FIZICHESKII ZHURNAL
(SOVIET JOURNAL OF ENGINEERING PHYSICS)

ISSLEDOVANIA OBLAKOV, OSADKOV I GROZOVOGO ELEKTRICHESTVA
(STUDIES OF CLOUDS, PRECIPITATION AND THUNDERSTORM ELECTRICITY)

IZMERITELNAYA TEKHNIKA
(SOVIET JOURNAL OF MEASUREMENT TECHNIQUES)

* - translated by EPA

**Availabe soon (1973 issues) on subscription from Foreign Resources Associates, Austin, Texas

PERIODICALS TRANSLATED COVER-TO-COVER, continued

IZVESTIYA AKADEMIYA NAUK KAZAKH. SSR. SERIYA KHIMICHESKAYA (BULLETIN OF ACADEMY OF SCIENCE KAZAKHIAN SSR. CHEMICAL SERIES)

IZVESTIYA VYSSHIKH UCHENBYYKH ZAVEDENII. TSVETNAYA METALLUGRGIYA (BULLETIN OF VUZOV. NONFERROUS METALLURGY)

INSTITUT ZA VODOPRIVREDU "JAROSLAV CERNYI". SAOPSTENJA - IUGOSLAVIA (TRANSLATIONS OF THE JAROSLAV CERNI INSTITUTE FOR DEVEOPMENT OF WATER RESOURCES)

*JAPAN AIR CLEANING ASSOCIATION - KUKI SEIGO. (bilingual title; original text in Japanese) Translation of table of contents only.

JOURNAL D'AGRICULTURE ET D'HORTICULTURE (JOURNAL OF AGRICULTURE AND HORTI-CULTURE)

KARET (RUBBER)

KAUCHUK I REZINA (SOVIET RUBBER TECHNOLOGY)

KHIMICHESKOE I NEFTYANOE MASHINO-STROENIE USSR (CHEMICAL AND PETROLEUM ENGINEERING)

KHIMICHESKOE MASHINOSTROENIE USSR (CHEMICAL ENGINEERING)

KHIMIYA GETEROTSIKLICHESKIKH SOEDINENII - USSR (CHEMISTRY OF HETERCYCLIC COMPOUNDS)

KHIMIYA I TEKHMNOLOGIYA TOPLIVA I MASEL USSR (CHEMISTRY AND TECHNOLOGY OF FUELS AND OILS)

KHIMIA PRIRODNYKH SOEDINENII - USSR (CHEMISTRY OF NATURAL COMPOUNDS)

KINETIKA I KATALIZ - USSR (KINETICS AND CATALYSIS)

KLINICHESKAYA MEDITSINA - USSR (CLINICAL MEDICINE)

KO HSUEH TUNG PAO -PC-sR- (CHINESE SCIENCE BULLETIN)

KOKS I KHIMIYA (COKE AND CHEMISTRY)

KOSMICHESKAYA BIOLOGIYA I MEDITSINA (ENVIRONMENTAL SPACE SCIENCES - USSR)

*KUKI SEIGO
See JAPAN AIR CLEANING ASSOCIATION

LI HSUEH HSUEH PAO -CP'sR- (ACTA MECHANICA SINICA) (ACTA OF CHINESE MECHANICS)

LIJECHNICKI VJESNIK (MEDICAL JOURNAL - YUGOSLAVIA)

MEDITSINSKAYA TEKHNIKA (BIOMEDICAL ENGINEERING)

MEDYCYNA DOSWIADCZALNA I MIKROBIOLOGICA (EXPERIMENTAL MEDICINE AND MICROBIOLOGY - POLAND)

MEKHANIKA POLIMEROV - USSR (POLYMER MECHANICS)

METALLURG - USSR (METALLURGY)

METEOROLOGIYA I GIDROLOGIYA - USSR (METEOROLOGY AND HYDROLOGY)

METROLOGIYA - USSR (METEOROLOGY)

MIASTO (CITY PLANNING)

* - translated by EPA

PERIODICALS TRANSLATED COVER-TO-COVER, continued

MIKROBIOLOGIYA - USSR
(MICROBIOLOGY)

MOLEKULYARNAYA BIOLOGIYA - USSR
(MOLECULAR BIOLOGY)

MOSCOW NEWS
Weekly publication

MOSKOVSKII UNIV. VESTNIK.
(MOSCOW UNIVERSITY BULLETIN)
SER. 1: MATEMATIKA, MEKHANIKA
SER. 2: KHIMIYA
SER. 3: FIZIKA, ASTRONOMIYA

NAUCHNO-TEKNICHESKAYA INFORMATSIYA
(AUTOMATIC DOCUMENTATION AND MATHEMATICAL LINGUISTICS - USSR)

NEFTEKHIMIYA - USSR
(PETROLEUM CHEMISTRY)

NEIROPHYSIOLOGIYA - USSR
(NEUROPHYSIOLOGY)

NUKLEONIKA - POLAND
(NUCLEONICS)

*OCHRONA POWIETRZA
(AIR POLLUTION - POLAND)

OGNEUPORY - USSR
(REFRACTORIES)

OKEONOLOGIYA - USSR
(OCEANOLOGY)

ONTOGENESIS
(ONTOGENESIS)

OPTIKA I SPECTROSKOPIYA - USSR
(OPTICS AND SPECTROSCOPY)

OPTIKO-TEKHANICHESKAYA PROMYSHLENNOST
(SOVIET JOURNAL OF OPTICAL TECHNOLOGY)

OSNOVANIYA FUNDAMENTY I MEKHANIKA GRUNTOV - USSR
(SOIL MECHANICS AND FOUNDATION ENGINEERING)

PAWLOW-ZEITSCHRIFT FÜR HÖHERE NERVENTATIGKEIT
(PAVLOV-JOURNAL OF HIGHER NERVOUS ACTIVITY)

PEDIATRIYA - USSR
(PEDIATRICS)
In process

PLASTICHESKIE MASSY
(SOVIET PLASTICS)

PLASTICKE HMOTY A KAUCUK
(PLASTICS AND RUBBER)

PLYN
(GAS JOURNAL)

POCHVOVEDENIE - USSR
(SOVIET SOIL SCIENCE)

PRIBORY I TEKHNIKA EKSPERIMENTA - USSR
(INSTRUMENTS AND EXPERIMENTAL TECHNIQUES)

PRIKLADNAYA BIOKHIMIYA I MIKRO-BIOLOGIYA
(APPLIED BIOCHEMISTRY AND MICRO-BIOLOGY)

PRIKLADNAYA MATEMATIKA I MEKHANIKA
(APPLIED MATHEMATICS AND MECHANICS)

PRIKLADNAYA MEKHANIKA - USSR
(SOVIET APPLIED MECHANICS)

PROBLEMY MATEMATICHESKOGO ANALIZA
(PROBLEMS IN MATHEMATICAL ANALYSIS - USSR)

PROBLEMY MATEMATICHESKOI FIZIKA
(PROBLEMS IN MATHEMATICAL PHYSICS)

PROBLEMY PEREDACHI INFORMATSII
(PROBLEMS OF INFORMATION TRANS-MISSION - USSR)

* - translated by EPA

PERIODICALS TRANSLATED COVER-TO-COVER, continued

PRZEGLAD EPIDEMIOLOGICZNY
(EPIDEMIOLOGICAL REVIEW - POLAND)

RADIOBIOLOGIYA
(RADIOBIOLOGY - USSR)

RADIOKHIMIYA - USSR
(RADIOCHEMISTRY)

ROCZNIKI CHEMII - POLAND
(ANNALS OF CHEMISTRY)
Bimonthly

ROPA A UHLE
(OIL AND COAL JOURNAL)

SAVREMENA POLJOPROVREDA - YUGOSLAVIA
(CONTEMPORARY AGRICULTURE)

SIBIRSKII MATEMATICHESKII ZHURNAL
(SIBERIAN MATHEMATICAL JOURNAL OF THE ACADEMY OF SCIENCES OF THE USSR, NOVOSIBIRSK)

SOVETSKOE ZDRAVOOKHRANENIE - USSR
(SOVIET PUBLIC HEALTH)

STAL - USSR
(STEEL)

*STAUB. REINHALTUNG DER LUFT.
(DUST. CLEAN AIR - WEST GERMANY)
(ENGLISH TRANSLATION KNOWN AS STAUB IN ENGLISH)
Currently, table of contents only.

TAVRUAH
(SANITATION)

TEORETICHESKAYA I EKSPERIMENTALNAYA KHIMIYA - USSR
(THEORECTICAL AND EXPERIMENTAL CHEMISTRY)

TEORETICHESKAYA I MATEMATICHESKAYA FIZIKA
(THEORETICAL AND MATHEMATICAL PHYSICS)

THEORIYA VEROYATNOSTEI I EE PRIMENENIYA
(THEORY OF PROBABILITY AND ITS APPLICATION - USSR)

TEPLOENERGETIKA - USSR
(THERMAL ENGINEERING)

TSEMENT - USSR
(CEMENT)

TSENTRALNYI AERO-GIDRODINAMICHESKII INST. UCHENIE ZAPISKI - USSR
(JOURNAL OF THE CENTRAL AERODYNAMIC AND HYDRODYNAMIC INSTITUTE OF THE USSR

TSITOLOGIYA - USSR
(CYTOLOGY)

TSVETNYE METALLY - USSR
(SOVIET JOURNAL OF NON-FERROUS METALS)

UHLI
(COAL JOURNAL - CZECHOSLOVAKIA)

UKRAINSKII BIOKHIMICHESKII ZHURNAL - USSR
(UKRANIAN BIOCHEMICAL JOURNAL)

UKRAINSKII KHIMICHESKII ZHURNAL - USSR
(UKRANIAN CHEMICAL JOURNAL)

UKRAINSKII MATEMATICHESKII ZHURNAL - USSR
(UKRANIAN MATHEMATICAL JOURNAL)

UKRAINSKII FIZICHNYI ZHURNAL - USSR
(UKRANIAN PHYSICS JOURNAL)

USPEKHI FIZICHESKIKH NAUK - USSR
(SOVIET REVIEW OF PHYSICAL SCIENCE)

* - translated by EPA

PERIODICALS TRANSLATED COVER-TO-COVER, continued

USPEKHI FIZIOLOGICHESKIKH NAUK - USSR
(SOVIET REVIEW OF PHYSIOLOGICAL SCIENCE)

USPEKHI KHIMII - USSR
(SOVIET REVIEW OF CHEMISTRY)

USPEKHI SOVREMENNOI BIOLOGII - USSR
(SOVIET REVIEW OF BIOLOGY)

VODNYE RESURSY - USSR
(WATER RESOURCES)

VOPROSY GEMATOLOGII I PERELIVANIYA KROVI - USSR
(PROBLEMS OF HEMATOLOGY AND BLOOD TRANSFUSION)

VOPROSY MEDITSINSKOI KHIMII - USSR
(PROBLEMS OF MEDICAL CHEMISTRY)
In process.

VOPROSY ONKOLOGII - USSR
(PROBLEMS OF ONCOLOGY)

VOPROSY RADIOBIOLOGY - USSR
PROBLEMS OF RADIOBIOLOGY)

WU LI HSUEH PAO -CP's R-
(ACTA PHYSICA SINICA)
(CHINESE JOURNAL OF PHYSICS)

YADERNAYA FIZIKA - USSR
(SOVIET JOURNAL OF NUCLEAR PHYSICS)

ZASHCHITA METALLOV
(PROTECTION OF METALS)

ZASHCHITNYE POKRYTIYA NA METALLAKH
(PROTECTIVE COATINGS ON METALS - USSR)

ZAVADSKAYA LABORATORIYA - USSR
(INDUSTRIAL LABORATORY)

ZAVOD ZA GEOLOSKO I GEOFIZICKO ISTRAZIVANJE N.R.SRBIJE. VESNIK. SER. B. INZENJERSKA GEOLOGIJA I HIDROLOGIJA - USSR
(INSTITUTE FOR GEOLOGICAL AND GEOPHYSICAL RESEARCH. BULLETIN. ENGINEERING GEOLOGY AND HYDROLOGY)

ZHURNAL ANALITICHESKOI KHIMII - USSR
(JOURNAL OF ANALYTICAL CHEMISTRY)

ZHURNAL EKSPERIMENTALNOI I TEORETICHENSKOI FIZIKI - USSR
(JOURNAL OF EXPERIMENTAL AND THEORETICAL PHYSICS)

ZHURNAL EVOLYUTSIONNOI BIOKHIMII I FIZIOLOGII - USSR
(JOURNAL OF EVOLUTIONARY BIO-CHEMISTRY AND PHYSIOLOGY)

ZHURNAL FIZICHESKOI KHIMII - USSR
(JOURNAL OF PHYSICAL CHEMISTRY)

ZHURNAL MIKROBIOLOGII, EPIDEMIOLOGII I IMMUNOBIOLOGII - USSR
(JOURNAL OF MICROBIOLOGY, EPIDEMIOLOGY AND IMMUNOBIOLOGY)

ZHURNAL NEOORGANICHESKOI KHIMII - USSR
(JOURNAL OF INORGANIC CHEMISTRY)

ZHURNAL OBSHCHEI KHIMMI - USSR
(JOURNAL OF GENERAL CHEMISTRY)

ZHURNAL ORGANICHESKOI KHIMII - USSR
(JOURNAL OF ORGANIC CHEMISTRY)

ZHURNAL PRIKLADNOI KHIMII - USSR
(JOURNAL OF APPLIED CHEMISTRY)

ZHURNAL PRIKLADNOI MEKHANIKI I TEKNICHESKOI FIZIKI - USSR
(JOURNAL OF APPLIED MECHANICS AND TECHNICAL PHYSICS)

ZHURNAL PRIKLADNOI SPEKTROSKOPII - USSR
(JOURNAL OF APPLIED SPECTROSCOPY)

PERIODICALS TRANSLATED COVER-TO-COVER, continued

ZHURNAL TEKNICHESKOI FIZIKI - USSR
(JOURNAL OF TECHNICAL PHYSICS)

ZHURNAL VYCHICLITELNOI MATEMATIKI I
MATEMATICHESKOI FIZIKI - USSR
(JOURNAL OF COMPUTATIONAL MATHEMATICS
AND MATHEMATICAL PHYSICS)

ZOOLOGICHESKII ZHURNAL - USSR
(ZOOLOGICAL JOURNAL)
In process.

9.I

A SELECTED LIST OF TRANSLATED NON-ENGLISH MATERIAL OF POTENTIAL INTEREST TO THE U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY

PART II

NON-ENGLISH MISCELLANEOUS TRANSLATED MATERIAL

(ABSTRACTS; BIBLIOGRAPHIES; BOOK LISTS;
CONFERENCES AND SYMPOSIA; HANDBOOKS AND YEARBOOKS;
SELECTED SINGLE ARTICLES;
AND MULTILINGUAL PUBLICATIONS)

MISCELLANEOUS TRANSLATED MATERIAL

ABSTRACTS FROM EAST EUROPEAN SCIENTIFIC AND TECHNICAL JOURNALS

ABSTRACTS FROM BULGARIAN SCIENTIFIC LITERATURE:
- AGRICULTURE AND FORESTRY, VETERINARY MEDICINE (ZENTRALBLATT DER BULGARISCHEN WISSENSCHAFT-LICHEN LITERATUR, LAND-UND FORST WIRTSCHAFT VETERINAERMEDIZIN)
- BIOLOGY AND BIOCHEMISTRY
- BIOLOGY AND MEDICINE
- CHEMICAL TECHNOLOGY
- CHEMISTRY
- CHEMISTRY AND CHEMICAL TECHNOLOGY
- GEOLOGY AND GEOGRAPHY
- MATHEMATICS, PHYSICS, ASTRONOMY, GEOPHYSICS, AND GEODESY
- MEDICINE AND PHYSICAL CULTURE

AGRICULTURE DANS LE MONDE
(WORLD AGRICULTURE)
Publication in French and English)

*AICE (AMERICAN INSTITUTE OF CROP SURVEY OF USSR AIR POLLUTION LITERATURE)
Selected articles

AKADEMIET FÖR DE TEKNISKE VIDENSKABER-INGENIORVIDENSKABELIGE SKRIFTER
(DANISH ACADEMY OF TECHNICAL SCIENCES-TRANSACTIONS)
Publication in Danish and English

AKADEMIYA MEDITSINSKISH NAUK SSSR
(MEDICAL PUBLISHING PLAN, ACADEMY OF MEDICAL SCIENCES, USSR)
Translation of title and abstracts of books announced for publication during the calendar year by "Meditsina"

AKADEMIYA MEDITSINSKIKH NAUK SSSR. VESTNIK.
(JOURNAL OF THE USSR ACADEMY OF MEDICAL SCIENCES)
Translation is titled: HERALD OF THE ACADEMY OF MEDICAL SCIENCES

AKADEMIYA NAUK SSSR. IZVESTIA METALLY
(ACADEMY OF SCIENCES SSR. JOURNAL OF METALLURGY
Abridged translation and abstracts in manuscript as BULLETIN OF THE ACADEMY OF SCIENCES OF THE USSR. DEPT. OF TECHNICAL SCIENCES, METALLURGY, AND FUELS.
Earlier issues titled RUSSIAN METALLURGY AND FUELS

AKADEMIYA NAUK SSSR. TEMATICHESKII PLAN.
(ACADEMY OF SCIENCES SSR. PUBLISHING PLAN)
Listing in English, by subject matter, of scientific and technical symposia scheduled for publication during the calendar year by the Soviet Academy of Sciences and its Siberian Division.

AMERICAN MATHEMATICAL SOCIETY TRANSLATION
Selected translated articles, primarily from Soviet sources.

ANNUAIRE DER ORGANISATIONS INTERNATIONALE
(YEARBOOK OF INTERNATIONAL ORGANIZATIONS)
Editions in French and English

---

* - translation by EPA

MISCELLANEOUS TRANSLATED MATERIAL, continued

ANNUAIRE DE STATISTIQUES AGRICOLES ET ALIMENTAIRES
(YEARBOOK OF FOOD AND AGRICULTURAL STATISTICS)
Publication in French and English

ANNUARIO DE ESTADISTICA AGRICOLAS Y ALIMENTARIAS
(YEARBOOK OF FOOD AND AGRICULTURAL STATISTICS)
In Spanish and English

BOLETIM MEDICO BRITANICO
(BRITISH MEDICAL BULLETIN)
Publication in Portugese and English

BOLETIN DE LA UNESCO PARA LAS BIBLIOTECAS
(UNESCO BULLETIN FOR LIBRARIES)
Publication in Spanish and English

BULLETIN CRITIQUE DU LIVRE FRANCAIS
(RECENT FRENCH BOOKS)
Publication in French and English

BULLETIN D'UNESCO A L'INTENTION DES BIBLIOTHEQUES
(UNESCO BULLETIN FOR LIBRARIES)
Publication in French and English

BULLETIN DES PECHES DE LA F.A.O.
(F.A.O. FISHERIES BULLETIN)
Edition in French and English

BULLETIN DU BOIS POUR L'EUROPE
(TIMBER BULLETIN FOR EUROPE)
Publication in French and English

BULLETIN ECONOMIQUE POUR L'EUROPE
(ECONOMIC BULLETIN FOR EUROPE)
Publication in French and English

BULLETIN INTERNATIONAL DES SCEIENCES SOCIALES
(INTERNATIONAL SOCIAL SCIENCE BULLETIN)
Edition in French and English.

BULLETIN MENSUEL - ECONOMIE ET STATISTIQUE AGRICOLE
(MONTHLY BULLETIN OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND STATISTICS)
Edition in French and English

BULLETIN OF THE JAPAN SOCIETY OF MECHANICAL ENGINEERS
This journal contains many translations of the technical papers from the JOURNAL OF THE JAPAN SOCIETY OF MECHANICAL ENGINEERS (Nihon Kikai Gakkai-shi) and papers from TRANSACTIONS OF THE JAPAN SOCIETY OF MECHANICAL ENGINEERS on author's request.

CALENDRIER DES CONGRES INTERNATIONAUX DES SCIENCES MEDICALES
(CALENDAR OF INTERNATIONAL CONGRESSES OF MEDICAL SCIENCES)
Published in French and English

CHINESE ECONOMIC STUDIES
Selected translated articles from Mainland Chinese journals

CHINESE SOCIOLOGY AND ANTHROPOLOGY
Selected translated articles from Mainland Chinese sources

CHRONIQUE DE L'UNESCO
(UNESCO CHRONICLE)
Edition in French and English

CIBA - RUNDSCHAU
(CIBA REVIEW)
Published in German and English

CIBA SYMPOSIA
(CIBA SYMPOSIA)
Publication of Ciba Pharmaceuticals published in French and English

CIBA - SYMPOSIUM
(CIBA SYMPOSIUM)
Published in German and English

MISCELLANEOUS TRANSLATIONS, continued

COBALT
(COBALT)
Published in French and English

COLLECTION DE TRAVAUX CHIMIQUES TCHEQUES
(COLLECTION OF CZECHOSLOVAK CHEMICAL COMMUNICATIONS)
Publication in French and English
Some volumes published as COLLECTION DE TRAVAUX CHIMIQUES DE TECHECHO-SLOVAQUIE, with text in French and English

COMMUNIST CHINESE SCIENTIFIC ABSTRACTS
Full translations of scientific abstracts on Communist China, published in the various series of REFERATIVNYI ZHURNAL
Series available under:
AGRICULTURAL SCIENCE AND TECHNOLOGY;
BIOMEDICAL SCIENCES;
CHEMISTRY;
CYBERNETICS, COMPUTERS, AUTOMATION;
TECHNOLOGY;
EARTH SCIENCES;
GENERAL SCIENCES;
METAL AND METALLURGY.

CONFERENCES IN THE SOVIET BLOC
Summaries and abstracts of articles in Soviet Eastern European and other publications concerning recent scientific and technical conferences attended by Soviet bloc personnel

CURRENT REVIEW OF THE SOVIET TECHNICAL PRESS
With the October 1964 issue, this publication was discontinued. The report series USSR SCIENTIFIC ABSTRACTS AND EAST EUROPEAN SCIENTIFIC ABSTRACTS have been expanded to include abstracts formerly published in the Current Review

CZECHOSLOVAK SCIENCE AND ENGINEERING TECHNOLOGY DIGEST
Table of contents with abstracts, many cover-to-cover, of all major (40-50) Czechoslovak scientific and technical journals, plus irregular publications, when available. Formerly this publication was called CZECHOSLOVAK ENGINEERING SCIENCES ABSTRACTS

CZECHOLSOVAK SCIENCE AND TECHNOLOGY DIGEST
Table of contents with abstracts of the Czech and Slovak journals covering about 40 science and technology journals

DEUTSCHE MEDIZINISCHE WOCHENSCHRIFT
(GERMAN MEDICAL JOURNAL)
Publication in German and English
Name changed in 1956 to GERMAN MEDICAL MONTHLY

DOCUMENTATION INTERNATIONALE
(INTERNATIONAL DOCUMENTATION)
Published in French and English

EAST EUROPEAN SCIENTIFIC ABSTRACTS
BIOMEDICAL SCIENCES;
BIOLOGY AND MEDICINE;
Continuation of the series "Abstracts from East European Scientific and Technical Journals

CHEMISTRY;
CYBERNETICS, COMPUTERS, AND AUTOMATION;
TECHNOLOGY;
EARTH SCIENCES;
ELECTRONICS AND ELECTRICAL ENGINEERING;
ENGINEERING AND EQUIPMENT;
GENERAL;
MATERIALS SCIENCE AND METALLURGY;
PHYSICS AND MATHEMATICS

MISCELLANEOUS TRANSLATIONS, continued

ELECTRICAL ENGINEERING IN JAPAN
Selected translated articles from "Denki Gakkai Zasshi".

ELECTRONICA INTERNATIONAL
(INTERNATIONAL ELECTRONICS)
Edition in Spanish and English.

ELEKTRICHESKIE STANSII USSR
(POWER STATIONS - SOVIET JOURNAL)
Abridged translations and abstracts in manuscript; earlier were cover-to-cover.

ELEKTRICHESTVO
(ELECTRIC TECHNOLOGY USSR)
Selected articles; articles not translated are abstracted.

ENDROKRYNOLOGIA POLSKA
(POLISH ENDROCINOLOGY)
Selected articles.

ENERGETIKA - CZECHOSLOVAKIA
Abstracts included in CZECHOSLOVAK ENGINEERING SCIENCE ABSTRACTS.
Translated title POWER ENGINEERING JOURNAL begins in 1969.

EPIDEMIOLOGY REPORTS FROM THE WORLD PRESS
After issue No. 1, name changed from Epidemic Reports from the World Press.

EXCERPTA MEDICA
Each of the 40 specialty sections contains, from January 1962, abstracts of selected Soviet medical articles and, from January 1965, abstracts of selected Japanese literature.

FEDERATION PROCEEDINGS. TRANSLATION SUPPLEMENT, PART II
Selected translations from medical related science.

HEAT TRANSFER - JAPANESE RESEARCH
Selected translations.

HEAT TRANSFER - SOVIET RESEARCH
Selected articles from various journals.

HUNGARIAN TECHNICAL ABSTRACTS

IGAKU CHUO ZASSHI
(ABSTRACTS OF JAPANESE MEDICINE)
Abstracts of medical literature of Japan in clinical and theoretical fields.

INDEX OF LA STAMPA AND LA STAMPA SERA
This serial publication indexes the contents of the Turin, Italy daily newspaper "La Stampa" and its Monday edition "La Stampa Sera". Articles by foreign correspondents ordinarily not included.

INDEX OF LE MONDE
This serial publication indexes the contents of the Paris daily newspaper Le Monde for the period indicated.

INST. VYSSHEI NERVNOI DEYATELNOSTI. TRUDY.
(WORKS OF THE INSTITUTE OF HIGHER NERVOUS ACTIVITY)
SER. PATOFIZIOLOGICHESKAYA (PATHOPHYSIOLOGICAL SERIES); SER. FIZIOLOGICHESKAYA (PHYSIOLOGICAL SERIES); Translation of each series was from 1955-62; currently not being done.

INTERNATIONAL CHEMICAL ENGINEERING
Selected translated articles from Soviet, Eastern European, and Asiatic sources.

IRON AND STEEL INSTITUTE OF JAPAN TRANSACTIONS
Translations from "Tetsu to Hagane," other Japanese journals and also original articles. Has appeared under other titles: IRON AND STEEL INSTITUTE OF JAPAN, ABSTRACTS and TETSU TO HAGANE OVERSEAS.

MISCELLANEOUS TRANSLATIONS, continued

JAPAN SCIENCE AND TECHNOLOGY
U.S. Government users only

KAGAKU KOGAKU
(JOURNAL OF CHEMICAL ENGINEERING OF JAPAN)
Selected abridged translations published in CHEMICAL ENGINEERING, JAPAN. Since 1968 English edition of Japanese original covers original papers and English abstracts in Japanese appearing in Kagaku Kogaku

LABORATORIES
(LABORATORIES)
Edition in French and English

MEDITSINSKII REFERATIVNYI ZHURNAL - USSR
(ABSTRACTS OF SOVIET MEDICINE
PART A: BASIC MEDICAL SCIENCE;
PART B: CLINICAL MEDICINE)

NEUROSCIENCE AND BEHAVIORAL PHYSIOLOGY
Translation material comes primarily from Russian literature and covers all areas of basic research on the nervous system. In 1967-72, this series of reports was published as "Neuroscience Translations"

NEUROSCIENCE TRANSLATIONS
See above

NOVYE KNIGI SSSR
(INDEX TO FORTHCOMING RUSSIAN BOOKS)
(LIFE SCIENCES;
TECHNICAL SCIENCES)
This publication has appeared under varying titles and combinations of subject matter. From 1970 onward publication has been under one combined edition titled INDEX TO FORTHCOMING RUSSIAN BOOKS, covering both technical and life sciences as well as economics, law, social sceinces, and topical political items.

NUTRICION
(NUTRITION REVIEWS)
Edition in Spanish and English

OBZOR POLSKOE TEKHNICHESKOI LITERATURY
(POLISH TECHNICAL DIGEST)
Edition in Russian and English

ORGANIZATION, ACTIVITIES AND PERSONNEL OF THE EAST EUROPEAN ACADEMIES OF SCIENCES
This serial publication contains translations of selected articles of the organization, activities and personnel of East European academies of science, published in various newspapers, periodicals and books.
Since 1968 this serial publication has been combined with other material in TRANSLATIONS ON EASTERN EUROPE. SCIENTIFIC AFFAIRS.

OSAKA DAIGAKU IGAKU ZASSHI
(MEDICAL JOURNAL OF OSAKA UNIVERSITY)
Edition in Japanese and Engligh

OYO BUTSURI
(JAPANESE JOURNAL OF APPLIED PHYSICS IN ENGLISH)

PHYSICS EXPRESS - NEUE FOLGE
(PHYSICS EXPRESS - NEW SERIES)
Abstracts of every paper and communication from 36 Soviet journals in 27 major subject areas. Translation begins with 1958.
NEUE FOLGE
Selected translated articles from various Soviet sources. Publication of 1951-62 under various titles. 1951-55 was called "Abhandlungen aus der Sowjet Physik" 1956-62 was called "Physikalische Abhandlungen aus der Sowjetunion. Neue Folge".

POLISH MEDICAL JOURNAL
Selected translated articles

MISCELLANEOUS TRANSLATIONS, continued

POLISH TECHNICAL ABSTRACTS
Publication in English began in 1951. Beginning with 1964, this journal includes an insert titled POLISH ECONOMIC ABSTRACTS.

POLSKI PRZEGLAD RADIOLOGII I MEDYCYNY NUKLEARNEJ
(POLISH REVIEW OF RADIOLOGY AND NUCLEAR MEDICINE)

RECUEIL INTERNATIONAL DE LEGISLATION SANITAIRE
(INTERNATIONAL DIGEST OF HEALTH LEGISLATION)
Editions in French and English; published by WHO.

REFERATE DE MEDICINA GENERALA
(ABSTRACTS OF BULGARIAN SCIENTIFIC LITERATURE. BIOLOGY AND MEDICINE)
Edition in Bulgarian and English.

REFERATIVNYI ZHURNAL - USSR
(SOVIET ABSTRACT JOURNAL)
Generally, edition in Russian and English.
- BIOLOGIYA (BIOLOGY AND ZOOPARASITOLOGY);
- ELEKTROTECHNIKA (ELECTRICAL ENGINEERING);
- FIZIKA (PHYSICS);
- GEOLOGIYA (GEOLOGY);
- INFORMATIKA (INFORMATICS);
- KHIMIYA (CHEMISTRY);
- KORROZIYA I ZASHCHITA (CORROSION CONTROL);
- MASHINOSTRITELNYE MATERIALY, KONSTRUKTSIYA I RASCHET DETALEI MASHIN. GIDROPROVOD (DESIGN, ENGINEERING MATERIALS AND HYDRALIC DRIVES);
- MATEMATIKA (MATHEMATICS);
- MEKHANIKA (MECHANICS);
- METALLURGIYA (METALLURGY).

REHOVOT. ISRAEL AGRICULTURAL EXPERIMENT STATION. KTAVIM. HAKIRYA
(REHOVOT. ISRAEL AGRICULTURAL EXPERIMENT STATION. KTAVIM. RECORDS)
Publication in Israeli and English.

RESEARCHES ON POPULATION ECOLOGY
Edition in Japanese and English.

RESUMES ANALYTIQUES DES PECHES MONDIALES
(ANALYTICAL RESUMES OF WORLD FISHERIES)
Edition in French and English.

REUNION DES LABORATOIRES D'ESSAIS ET DES RECHERCHES SUR LES MATERIAUX ET LES CONSTRUCTIONS BULLETIN
(UNION OF TESTING AND RESEARCH LABORATORIES FOR MATERIALS AND STRUCTURES. BULLETIN)
Edition in French and English.

REVIEW OF CZECHOSLOVAK MEDICINE
Selected translated articles from Czech journals.

REVIEW OF SOVIET MEDICAL SCIENCES
Selected articles.

REVUE DE LA DOCUMENTATION
(REVIEW OF DOCUMENTATION)
Bilingual edition in French and English.

REVUE DE NATIONA UNIES
(UNITED NATIONS REVIEW)
Edition in French and English.
Formerly the English version was called UNITED NATIONS BULLETIN.

REVUE GREGORIENNE
(GREGORIAN REVIEW)
Edition in French and English.

REVUE HONGROISE
(HUNGARIAN REVIEW - BUDAPEST)
Edition in French and English.

MISCELLANEOUS TRANSLATIONS, continued

REVUE INTERNATIONALE DES SCEINCES ADMINISTRATIVE
(INTERNATIONAL REVIEW OF ADMINISTRATIVE SCIENCES)
Edition in French and English.

REVUE STATISTIQUE DU CANADA
(CANADIAN STATISTICAL REVIEW)
Edition in French and English.

ROMANIAN SCIENTIFIC ABSTRACTS
Issued in the following series in English:
1. Natural sciences;
2. Social sciences.

RUSSIAN PHYSICS QUARTERLY
A source book in Soviet experiment and theory.

SCHWEIZER TECHNIK
(SWISS TECHNICS)
Edition in German and English.

SCIENCE ET SOCIETE IMPACT
(IMPACT OF SCIENCE ON SOCIETY)
Edition in French and English.

SCIENCE PERIODICALS FROM MAINLAND CHINA
Tables of contents in English.

SCIENCE TRADE JOURNAL
Bilingual edition in French and English.

SCIENTIA MEDICA ITALICA
(ITALIAN MEDICAL SCIENCE)
Edition in French, German, Spanish, and English.

SEDIMENTATION: ANNOTATED BIBLIOGRAPHY OF FOREIGN LITERATURE
This bibliography contains entries covering literature published outside English-speaking countries, including publications in English and non-English speaking countries.

SECURIDAD E HIGIENE EN EL TRABAJO
(OCCUPATION SAFETY AND HEALTH)
Edition in Spanish and English.

SELECTED TRANSLATIONS IN MATHEMATICAL STATISTICS AND PROBABILITY
Selected articles, translated chiefly from Soviet sources.

SHINSHU DAIGAKU
(SHINSHU UNIVERSITY JOURNAL)
Edition in Japanese and English.

SIAM JOURNAL OF CONTROL
Selected translated articles.
Formerly called JOURNAL OF THE SOCIETY OF INDUSTRIAL AND APPLIED MATHEMATICS.

SOCIOLOGIE CONTEMPORAINE
(CURRENT SOCIOLOGY)
Bilingual edition in French and English.

SOVETSKOE MEDITSINSKOE REFERATIVNOE OBOZRENIE ONKOLOGIYA
(ABSTRACTS OF SOVIET MEDICINE, CANCER RESEARCH)

SOVIET GEOGRAPHY. REVIEW AND TRANSLATION
Selected translated articles from specific Soviet sources.

SOVIET HYDROLOGY
Selected papers.

SOVIET OCEANOGRAPHY
Includes translations of specified Soviet publications.

SOVIET PSYCHIATRY
Selected translated articles from Soviet journals.

SOVIET PSYCHOLOGY
Selected translated articles from Soviet journals.

SOVIET SCIENCE REVIEW

SUID AFRIKAANSE PANORAMA
(SOUTH AFRICAN PANORAMA)
Bilingual edition in Afrikaans and English.

MISCELLANEOUS TRANSLATIONS, continued

SUIZA TECNICA
(SWISS TECHNICS)
Edition in Spanish and English.

SUMMARY OF THE BULGARIAN PROVINCIAL PRESS

SUMMARY OF THE CZECHOSLOVAK PROVINCIAL PRESS

SUMMARY OF THE HUNGARIAN PROVINCIAL PRESS

SUMMARY OF THE POLISH PROVINCIAL PRESS

SUMMARY OF THE ROUMANIAN PROVINCIAL PRESS

TRANSLATIONS ON AFRICA
U.S. Government Users Only

TRANSLATIONS ON AFRICA
Translations selected from various foreign-language sources on all countries of Africa, except Egypt.

TRANSLATIONS ON COMMUNIST CHINA
This report incorporates all materials formerly published in TRANSLATIONS ON COMMUNIST CHINA, SERIES: POLITICAL AND SOCIOLOGICAL, ECONOMIC, SCIENCE AND TECHNOLOGY. Translations from Hung-Chi, which are published as a separate volume, but submitted as an integral part of TRANSLATIONS ON COMMUNIST CHINA.

TRANSLATIONS ON COMMUNIST CHINA'S
- AGRICULTURE, ANIMAL HUSBANDRY AND MATERIALS;
- FOOD AND AGRICULTURE;
- INDUSTRY AND MATERIALS;
- INDUSTRY, MINING, FUELS AND POWER;
- SCIENCE AND TECHNOLOGY.

Each of these serial publications contains summaries or translations of selected articles.

TRANSLATIONS ON CUBA
This serial publication contains summaries or translations of selected articles.

TRANSLATIONS ON CZECHOSLOVAKIA
U.S. Government Users Only

TRANSLATIONS ON EASTERN EUROPE:
- AGRICULTURE, FORESTRY, AND FOOD PRODUCTS;
- ELECTRONICS AND PRECISION EQUIPMENT;
- HEAVY INDUSTRY;
- MACHINERY INDUSTRIES;
- MATERIALS INDUSTRIES;
- SCIENTIFIC AFFAIRS.

These serial publications each contain selected translated material.

TRANSLATIONS ON SOVIET AGRICULTURE
Translations or selected articles on agriculture in the Soviet Union.

TRANSLATIONS ON USSR AGRICULTURE
Translations of selected articles on agriculture in the Soviet Union.

UNGARISCHE RUNDSCHAU
(HUNGARIAN REVIEW)
Edition in German and English.

USSR INDUSTRIAL DEVELOPMENT:
- AUTOMOTIVE AND TRACTOR INDUSTRY;
- CHEMICAL INDUSTRY AND MACHINERY;
- ELECTRIC POWER, FUELS AND RELATED EQUIPMENT;
- ELECTRONICS AND PRECISION EQUIPMENT
- METALLURGY AND MINERALS;
- METALWORKING EQUIPMENT;
- SOVIET AUTOMOTIVE INDUSTRY;
- SOVIET CHEMICAL INDUSTRY;
- SOVIET CONSTRUCTION MACHINERY;
- SOVIET ELECTRICAL EQUIPMENT;
- SOVIET FERROUS METALLURGY;
- SOVIET METALWORKING EQUIPMENT;
- SOVIET NONFERROUS METALLURGY;
- SOVIET TRACTORS AND AGRICULTURAL MACHINERY.

These serial publications each contain translations of selected articles.

MISCELLANEOUS TRANSLATIONS, continued

USSR LITERATURE ON WATER SUPPLY AND POLLUTION CONTROL: A SURVEY

USSR SCIENTIFIC ABSTRACTS:
BIOLOGY AND MEDICINE;
CHEMISTRY;
CHEMISTRY AND METALLURGY;
CYBERNETICS, COMPUTERS, AND AUTOMATION;
EARTH SCIENCES;
ELECTRONICS;
ELECTRONICS AND ENGINEERING;
ENGINEERING AND EQUIPMENT;
MATERIALS SCIENCE AND METALLURGY;
PHYSICS AND MATHEMATICS.
These serial publications each contains abstracts from USSR journals.

VESTNIK ELEKTROPROMYSHLENNOSTI - USSR
(SOVIET JOURNAL OF ELECTRICAL INDUSTRY)
Abridged translations and abstracts in manuscript.

VNESNAYA TORGOVLYA - USSR
(FOREIGN TRADE)
Edition in Russian and English.

VYCHISLITELNYE SISTEMY - USSR
(COMPUTER ELEMENTS AND SYSTEMS)
Collections of papers.

ZASSHIKIJI SAKUIN - SHIZEN KAGAKU HEN
(JAPANESE PERIODICALS INDEX. NATURAL SCIENCES)
Edition in Japanese and English.

ZENTRALBLATT DER UNGARISCHEN TECHNIK
(HUNGARIAN TECHNICAL ABSTRACTS)
Edition in German and English.

BIBLIOGRAPHIC NOTES

1. "Translations Journals. (List of Periodicals Translated Cover-to-Cover. Abstracted Publications. Periodicals Containing Selected Articles and Multilingual Publications.)" Compiled by C.M.A. Knul. ETC (European Translation Centre; Centre Europeen des Traductions). 1972. 93 pages. Available for approximately $2.00 from European Translation Centre, Doelenstraat 101, Delft, The Netherlands.

   (This is both an excellent bibliography and a union catalogue, covering not only scientific and technical publications but also those of many other disciplines. Earlier titles of the publications are given, as well as frequency of publication, prices, publishers, and availability of translated copies within Western libraries.)

2. "Guide to Scientific and Technical Journals in Translation." Second Edition. Special Libraries Association. 1972. 49 pages. Available for $4.50 from Special Libraries Association, Order Department, 235 Park Avenue South, New York City, N.Y. 10003.

   (The Guide is similar to the ETC list above but is less detailed. As the title indicates, the subject field is limited to scientific and technical journals. There are 278 titles listed as cover-to-cover translations, and 53 listed as "selections, collections, and other 'translation' journals." The period of publication and the place of purchase are given, but there is no information on their availability in libraries.)

3. "List of Translations in Process, 1972. SFCSI (Special Foreign Currency Science Information Program), December 1972." 60 pages. Coordinated and Administered by: National Science Foundation. Available as SFCSI 72-01, on request from National Technical Information Service of U.S. Department of Commerce, Springfield, Virginia 22151.

   (The Special Foreign Currency Science Information Program (SFCSI) was established under Public Law-480. Although the National Science Foundation has full responsibility for administrative management of this program, the National Technical Information Service (NTIS) handles distribution functions for the SFCSI program.

BIBLIOGRAPHIC NOTES, continued

The booklet lists translations in process during the year designated in the title; these are arranged under six major subject headings. The availability of the various publications, and their costs, are announced by NTIS in various publications: "Government Reports Announcements", "Government Reports Topical Announcements", and "Fast Announcement Service".)

4. "Translations Register-Index". Published semi-monthly ($30.00 per year) by National Translations Center, John Crerar Library, 35 West 33rd Street, Chicago, Illinois 60616.

(The Register-Index has been compiled and edited since 1967 by the National Translations Center, John Crerar Library, under the auspices of the Special Libraries Association, attempting to serve as something of a clearinghouse for availability of translated material. Earlier, since 1953, similar listings had been issued from the Crerar Library also under the sponsorship of SLA. Many of the translations listed in the Register-Index are also available for sale at NTIS.)